

IMPRES ATEX/IECEX Active Noise-Cancelling Remote Speaker Microphone PMMN4094 and PMMN4100



MN000925A01-AD

APRIL 2026

© 2026 Motorola Solutions, Inc. All Rights Reserved.

Foreword

 **CAUTION:** Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

The Remote Speaker Microphone is compatible with these radio models, DP4401 Ex, DP4801 Ex, DP4401 Ex Ma, DP4801 Ex Ma, XiR P8608 Ex, XiR P8668 Ex, DGP 8050 Ex, and DGP 8550 Ex, with the software version R02.40.01 or later.

Acoustic Safety

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio volume, the less time is required before your hearing can be affected.

Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing:

- Use the lowest volume required to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before attaching headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio speaker directly against your ear.
- If you experience hearing discomfort, ringing in your ears, or speech that is muffled, you should stop listening to your radio through your headset or earpiece, and have your hearing checked by your doctor.

To change the volume level, refer to Radio Product Safety Leaflet or Customer Programming Software for Surveillance Kit Configurations.

Remote Speaker Microphone (RSM) Overview

Figure 1: RSM Overview

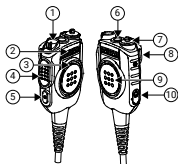


Table 1: RSM Overview Description

Label	Description
1	Volume Toggle Knob ¹
2	Active Noise-Canceling Microphone
3	Speaker
4	Side Push-to-Talk (PTT) Button
5	1-Dot Programmable Button
6	Accessory Orange Button
7	Nexus jack
8	Belt Clip
9	Front PTT Button
10	3.5 mm Audio Jack ²

Service and Warranty

The RSM is not repairable.

The optional accessories and replacement parts are available for order from Motorola Solutions Radio Products and Services Division (RPSD) or Accessories and Aftermarket Division (AAD).

¹ Applicable to RSM Speaker only.

² 3.5 mm Audio Jack is compatible with PMLN7188_ kit only

Replacement Part

The RSM is covered under the standard Motorola Solutions one-year limited warranty. Refer to your Motorola Solutions dealer or point-of-purchase for detailed information on warranty replacement.

Table 2: Replacement Part

Part Number	Description
0104064J25_	Belt Clip

Earpiece

Table 3: Earpiece

Part Number	Description
PMLN7188_	ATEX 3.5 mm Receive-Only Earpiece with Translucent Tube

Nexus Accessories

Table 4: Nexus Accessories

Part Number	Description
PMLN6087_	Peltor Standard Headset with Headband
PMLN6089_	Peltor Tactical Headset with Helmet
PMLN6090_	Peltor Tactical Headset with Headband
PMLN6092_	Peltor Standard Headset with Helmet
PMLN6333_	Peltor Twin Cup Heavy Duty Headset with Helmet



NOTE: Using other Nexus accessories or earpieces with this RSM invalidates ATEX/IECEX conformance. Use only replacement parts, earpieces, and Nexus accessories listed in the tables. On the radio settings, select **3.5 mm** or **Nexus accessory** if either is connected to the ANC RSM.

Audio Routing Prioritization

Table 5: Audio Routing Prioritization

Configuration	Transmit (Tx) Routing	Receive (Rx) Routing
RSM only	RSM	RSM

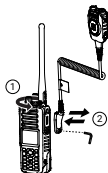
Configuration	Transmit (Tx) Routing	Receive (Rx) Routing
RSM + Nexus Accessories	Nexus Accessories	Nexus Accessories
RSM + Nexus Accessories + 3.5 mm Receive-Only Jack	Nexus Accessories	Nexus Accessories
RSM + 3.5 mm Receive-Only Jack	RSM	3.5 mm Receive-Only Jack

Operating the Remote Speaker Microphone

Attaching and Detaching Your Remote Speaker Microphone (RSM)

⚠ CAUTION: This procedure must be carried out before entering hazardous environment.

❗ IMPORTANT: Turn off the radio before connecting the RSM to the radio. Connecting the RSM to the radio disables the speaker and microphone of the radio but does not disable the PTT of the radio (refer to CPS setting for other configurations).



1. Turn off the radio.
2. Tighten or loosen the screw with the Allen key (size 3 mm) to attach or detach the RSM from the radio.

Receiving from Remote Speaker Microphone (RSM)

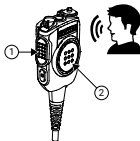
Refer to [Audio Routing Prioritization on page 3](#) for more information.

Figure 2: Receiving from RSM



Transmitting from Remote Speaker Microphone (RSM)

Figure 3: Transmitting from RSM



1. Press and hold the **PTT** button.



NOTE: The microphone and **PTT** button of the radio are not disabled when RSM is connected. Check with your dealer or system administrator on the operational details for the microphone and **PTT** button.

2. Speak closely to the microphone for the best intelligibility performance.

Recommended Radio Settings

Main Menu → Utilities → Radio Settings.

Table 6: Radio Settings

Radio Settings	Recommended Settings
Talkaround	Enabled

Radio Settings	Recommended Settings
AF Suppressor	Enabled
Intelligent Audio	Enabled
Mic Distortion	Enabled
Mic AGC-D	Enabled

Opening and Closing the Audio Jack Cover



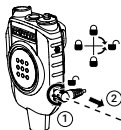
1. Push and slide the cover upward to open the dust cover.
2. Push and slide the cover downward to close the dust cover.

Plugging and Unplugging the Audio Jack

Figure 4: Plugging the Audio Jack

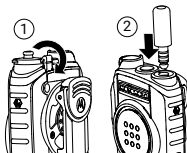


Figure 5: Unplugging the Audio Jack



Plugging in the Nexus Jack

Figure 6: Plugging in the Nexus Jack



Turn off the radio.

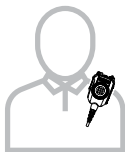
1. Open the dust cap.
2. Insert the Nexus accessory into the Nexus jack.



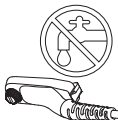
NOTE: Always cover the Nexus jack with a dust cover when it is not plugged in.

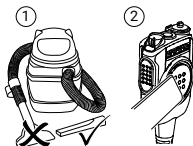
Recommended Wearing Positions

This section describes the Remote Speaker Microphone (RSM) recommended wearing position.

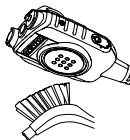


Cleaning Procedure



**WARNING:**

- Do not use solvents to clean your Remote Speaker Microphone (RSM) as most chemicals may permanently damage the RSM housing and textures.
 - Do not submerge the RSM in the detergent solution.
 - Ensure that the connector does not get wet.
 - Do not fill water into the Nexus jack or the audio jack.
 - Cover the Nexus jack or the audio jack with the dust cover when it is not plugged with an earpiece.
 - If water enters the Nexus jack or the audio jack, remove water by shaking the Remote Speaker Microphone (RSM).
1. Vacuum the front surface of the RSM. Do NOT vacuum more than 4 hp/3 kW. Use only the crevice nozzle to avoid completely covering the speaker grill and microphone openings all at once with the nozzle.
 2. Mix one teaspoon of mild dish-washing detergent to one gallon of water (0.5% solution) to clean the external surfaces of the RSM.
 3. Apply the solution sparingly with a soft, nonmetallic, short-bristled brush, making sure that excess detergent does not get entrapped near the connectors, controls, or crevices. Fully rinse the RSM with fresh water and dry the RSM thoroughly with a soft, lint-free cloth.



⚠ WARNING: Do not allow the bristles to enter the speaker or microphone porting areas, which can cause internal damage and will void the warranty.

4. Hold the RSM with the front surface down, and lightly shake it a few times to clear out water that may be underneath the speaker openings or microphone ports.

Vorwort



VORSICHT:

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften in Bezug auf HF-Energie.

Das externe Lautsprechermikrofon ist mit folgenden Funkgerätemodellen mit der Softwareversion R02.40.01 oder neuer kompatibel: DP4401 Ex, DP4801 Ex, DP4401 Ex Ma, DP4801 Ex Ma, XiR P8608 Ex, XiR P8668 Ex, DGP 8050 Ex und DGP 8550 Ex.

Gehörschutz

Wenn Sie längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt sind, kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft Schaden nehmen. Je höher die Lautstärke des Funkgeräts, desto schneller wird Ihr Gehör beeinträchtigt.

Eine Schädigung des Gehörs durch einen hohen Lärmpegel wird oft nicht rechtzeitig erkannt und kann eine kumulative Wirkung haben.

So schützen Sie Ihr Gehör:

- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in lauten Umgebungen befinden.
- Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder einen Ohrhörer anbringen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Headsets oder Ohrhörer bei hohen Lautstärken nur eine begrenzte Zeit lang verwenden.
- Bei Verwendung des Funkgeräts ohne Headset oder Ohrhörer dürfen Sie den Lautsprecher des Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr halten.
- Wenn Sie Hörbeschwerden haben, ein Klingeln in den Ohren vernehmen oder das Gespräch nur gedämpft wahrnehmen, sollten Sie die Wiedergabe über Ihr Funkgerät mit Headset oder Ohrhörer abbrechen und Ihr Gehör von einem Arzt überprüfen lassen.

Informationen zum Ändern der Lautstärke finden Sie in der Broschüre zur Produktsicherheit des Funkgeräts oder in der Kunden-Programmiersoftware für Überwachungs-Kit-Konfigurationen.

Lautsprechermikrofone (RSM) – Überblick

Abbildung 1: RSM – Überblick

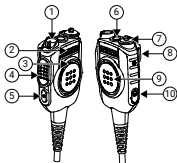


Tabelle 1: RSM – Überblick und Beschreibung

Bezeichnung	Beschreibung
1	Lautstärkereglerschieber ¹
2	Mikrofon mit aktiver Geräuschunterdrückung
3	Lautsprecher
4	Seitliche Sendetaste (PTT)
5	Programmierbare 1-Punkt-Taste
6	Orangefarbene Zubehörtaste
7	Nexus-Buchse
8	Gürtelclip
9	Vordere Sendetaste (PTT)
10	3,5-mm-Audiobuchse ²

Service und Garantie

Der RSM kann nicht repariert werden.

¹ Gilt nur für RSM-Lautsprecher.

² Die 3,5-mm-Audiobuchse ist nur mit dem Kit PMLN7188_ kompatibel.

Optionales Zubehör kann bei Motorola Solutions Radio Products and Services Division (RPSD) oder Accessories and Aftermarket Division (AAD) bestellt werden.

Ersatzteil

Der RSM ist durch die normale einjährige beschränkte Garantie von Motorola Solutions abgedeckt. Weitere Informationen zum Garantieaustausch erhalten Sie bei Ihrem Motorola Solutions-Händler oder am Einkaufsort.

Tabelle 2: Ersatzteil

Teilenummer	Beschreibung
0104064J25_	Gürtelclip

Ohrhörer

Tabelle 3: Ohrhörer

Teilenummer	Beschreibung
PMLN7188_	ATEX-Ohrhörer 3,5 mm nur für Empfang mit durchsichtigem Schlauch

Nexus-Zubehör

Tabelle 4: Nexus-Zubehör

Teilenummer	Beschreibung
PMLN6087_	Standardkopfhörer von Peltor mit Kopfband
PMLN6089_	Taktische Kopfhörer von Peltor mit Helm
PMLN6090_	Taktische Kopfhörer von Peltor mit Kopfhörerbügel
PMLN6092_	Standardkopfhörer von Peltor mit Helm

Teilenummer	Beschreibung
PMLN6333_	Robuste Kopfhörer von Peltor mit zwei Hörern und Helm

 **NOTIZ:**
 Beim Gebrauch von anderem Nexus-Zubehör oder Ohrhörer mit diesem RSM verliert die ATEX- /IECEx-Konformität ihre Gültigkeit. Verwenden Sie nur Ersatzteile, Ohrhörer oder Nexus-Zubehör, die in den Tabellen aufgeführt sind. Wählen Sie in den Funkgeräteinstellungen **3,5 mm** oder **Nexus-Zubehör** aus, falls eines der Geräte mit dem ANC RSM verbunden ist.

Priorisierung der Audioweiterleitung

Tabelle 5: Priorisierung der Audioweiterleitung

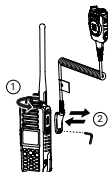
Konfiguration	Weiterleitung beim Senden	Weiterleitung beim Empfang
Nur RSM	RSM	RSM
RSM + Nexus-Zubehör	Nexus-Zubehör	Nexus-Zubehör
RSM + Nexus-Zubehör + 3,5-mm-Buchse nur für Empfang	Nexus-Zubehör	Nexus-Zubehör
RSM + 3,5-mm-Buchse nur für Empfang	RSM	3,5-mm-Buchse nur für Empfang

Bedienung des Lautsprechermikrofons

Anbringen und Abnehmen des Lautsprechermikrofons (RSM)

 **VORSICHT:**
 Dieses Verfahren muss vor dem Betreten von Gefahrenumgebungen durchgeführt werden.

 **WICHTIG:**
 Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie das RSM an das Funkgerät anschließen. Beim Anschluss des RSM an das Funkgerät werden Lautsprecher und Mikrofon des Geräts deaktiviert, die PTT-Funktion bleibt jedoch aktiv (für andere Konfigurationen siehe CPS-Einstellungen).



1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Ziehen Sie die Schraube mit einem Inbusschlüssel (Größe 3 mm) an oder lösen Sie sie, um das RSM am Funkgerät zu befestigen oder vom Funkgerät zu entfernen.

Empfang mit dem Lautsprechermikrofon (RSM)

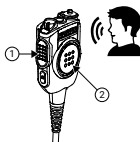
Weitere Informationen hierzu finden Sie unter [Priorisierung der Audioweiterleitung auf Seite 4](#).

Abbildung 2: Empfang mit dem RSM



Übertragung mit dem Lautsprechermikrofon (RSM)

Abbildung 3: Übertragung mit dem RSM



1. Halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt.

**NOTIZ:**

Das Mikrofon und die **PTT**-Taste des Funkgeräts sind nicht deaktiviert, wenn das RSM angeschlossen ist. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Systemadministrator, um mehr über die Betriebsdetails des Mikrofons und der **PTT**-Taste zu erfahren.

2. Halten Sie das Mikrofon beim Sprechen für optimale Sprachverständlichkeit nah am Mund.

Empfohlene Funkgeräteeinstellungen

Hauptmenü → Einstellungen → FunkgEinstellg.

Tabelle 6: Funkgeräteeinstellungen

Funkgeräteeinstellungen	Empfohlene Einstellungen
Repeater umgehen	Aktiviert
AF-Unterdrückung	Aktiviert
Intelligentes Audio	Aktiviert
Mikrofonverzerrung	Aktiviert
MikAGC-D	Aktiviert

Abdeckung der Audiobuchse öffnen und schließen



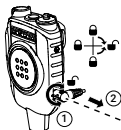
1. Drücken Sie auf die Abdeckung, und schieben Sie sie nach oben, um die Staubschutzabdeckung zu öffnen.
2. Drücken Sie auf die Abdeckung, und schieben Sie sie nach unten, um die Staubschutzabdeckung zu schließen.

Anschließen und Trennen der Audiobuchse

Abbildung 4: Anschließen der Audiobuchse

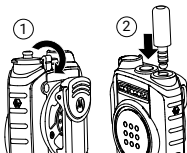


Abbildung 5: Trennen der Audiobuchse



Anschließen der Nexus-Buchse

Abbildung 6: Anschließen der Nexus-Buchse



Schalten Sie das Funkgerät aus.

1. Öffnen Sie die Staubschutzkappe.

2. Stecken Sie das Nexus-Zubehör in die Nexus-Buchse.

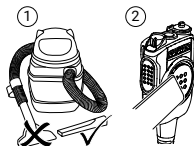
**NOTIZ:**

Decken Sie die Nexus-Buchse immer mit der Staubschutzabdeckung ab, wenn sie nicht angeschlossen ist.

Empfohlene Tragepositionen

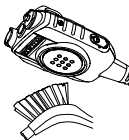
In diesem Abschnitt wird die empfohlene Trageposition des Lautsprechermikrofons (RSM) beschrieben.

**Reinigungsverfahren**



! WARNUNG:

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen Ihres Lautsprechermikrofons (RSM), da die meisten Chemikalien dauerhafte Schäden am Gehäuse und an den Texturen des RSM hervorrufen könnten.
 - Tauchen Sie das RSM nicht in die Reinigungslösung ein.
 - Achten Sie darauf, dass der Anschluss nicht nass wird.
 - Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser in die Nexus-Buchse oder die Audiobuchse.
 - Decken Sie die Nexus-Buchse oder Audiobuchse immer mit der Staubschutzabdeckung ab, wenn sie nicht an einen Ohrhörer angeschlossen ist.
 - Wenn Wasser in die Nexus-Buchse oder die Audiobuchse eindringt, schütteln Sie das Lautsprechermikrofon (Remote Speaker Microphone, RSM), um es vom Wasser zu befreien.
1. Saugen Sie die vordere Oberfläche des RSM ab. Saugen Sie NICHT mit mehr als 4 PS/3 kW. Verwenden Sie nur die Fugendüse, um zu vermeiden, dass das Lautsprechergitter und die Mikrofonöffnungen gleichzeitig mit der Düse bedeckt werden.
 2. Mischen Sie einen Teelöffel mildes Geschirrspülmittel mit ca. 4,5 l Wasser (0,5-prozentige Lösung), und reinigen Sie damit die Außenflächen des RSM.
 3. Tragen Sie die Lösung sparsam mit einer weichen, nichtmetallischen, kurzen Bürste auf und achten Sie darauf, dass überschüssiges Reinigungsmittel nicht in die Nähe der Anschlüsse, Bedienelemente oder Ritzen gelangt. Spülen Sie das RSM vollständig mit frischem Wasser ab, und trocknen Sie es gründlich mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.

**WARNUNG:**

Achten Sie darauf, dass die Borsten nicht in den Bereich der Lautsprecher- oder Mikrofonanschlüsse gelangen, da dies zu internen Schäden und zum Erlöschen der Garantie führen kann.

4. Halten Sie das RSM mit der Vorderseite nach unten, und schütteln Sie es einige Male leicht, um es von Wasser zu befreien, das sich unter den Lautsprecheröffnungen oder den Mikrofonanschlüssen befindet.

NOTES

Prólogo



PRECAUCIÓN:

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto incluida con la radio. En este documento encontrará información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

El micrófono con altavoz remoto es compatible con estos modelos de radio: DP4401 Ex, DP4801 Ex, DP4401 Ex Ma, DP4801 Ex Ma, XiR P8608 Ex, XiR P8668 Ex, DGP 8050 Ex y DGP 8550 Ex con la versión de software R02.40.01 o posterior.

Seguridad acústica

La exposición a sonidos altos de cualquier tipo durante periodos prolongados puede afectar a su capacidad auditiva de forma temporal o permanente. Cuanto mayor sea el volumen de la radio, antes se verá afectada la capacidad auditiva.

Los daños en el aparato auditivo provocados por sonidos altos a veces no se pueden detectar al principio y pueden presentar un efecto acumulativo.

Para proteger su capacidad auditiva:

- Utilice el volumen más bajo posible en función de su trabajo.
- Suba el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
- Limite la cantidad de tiempo de uso de los auriculares a un volumen elevado.
- Al utilizar la radio sin auriculares o sin un auricular, no se coloque el altavoz de la radio directamente en la oreja.
- Si siente molestias auditivas, zumbidos o voces alejadas, debe dejar de escuchar la radio a través de los auriculares o el auricular y acudir al médico para que revise su audición.

Para modificar el volumen, consulte el folleto de seguridad de la radio o Customer Programming Software (software de programación del cliente) para acceder a las configuraciones del kit de vigilancia.

Descripción general del micrófono con altavoz remoto (RSM)

Figura 1: Descripción general del RSM

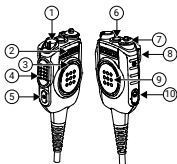


Tabla 1: Descripción y descripción general del RSM

Etiqueta	Descripción
1	Mando de cambio de volumen ¹
2	Micrófono con reducción de ruido activa
3	Altavoz
4	Botón PTT (pulsar para hablar) lateral
5	Botón de 1 punto programable
6	Botón naranja accesorio
7	Conector Nexus
8	Clip para el cinturón
9	Botón PTT (pulsar para hablar) frontal
10	Conector de audio de 3,5 mm ²

Servicio técnico y garantía

El RSM no se puede reparar.

¹ Aplicable solo al altavoz del RSM.

² La toma de audio de 3,5 mm solo es compatible con el kit PMLN7188_

Los siguientes accesorios opcionales y piezas de repuesto se pueden pedir a la división de productos y servicios de radio de Motorola Solutions (RPSD) o a la división de accesorios y servicios postventa (AAD).

Pieza de repuesto

El RSM está cubierto por la garantía limitada estándar de un año de Motorola Solutions. Póngase en contacto con su distribuidor de Motorola Solutions o diríjase a su punto de venta para obtener información detallada sobre la sustitución de la garantía.

Tabla 2: Pieza de repuesto

Número de referencia	Descripción
0104064J25_	Clip para el cinturón

Auricular

Tabla 3: Auricular

Número de referencia	Descripción
PMLN7188_	Auricular de solo recepción con tubo translúcido ATEX de 3,5 mm

Accesorios Nexus

Tabla 4: Accesorios Nexus

Número de referencia	Descripción
PMLN6087_	Auriculares estándar con diadema Peltor
PMLN6089_	Auriculares con casco Peltor Tactical
PMLN6090_	Auriculares con diadema Peltor Tactical
PMLN6092_	Auriculares estándar con casco Peltor

Número de referencia	Descripción
PMLN6333_	Auriculares con casco para trabajo pesado Peltor Twin Cup

 **NOTA:**
El uso de otros auriculares o accesorios Nexus con este RSM invalida el cumplimiento de ATEX/IECEX. Utilice únicamente las piezas de repuesto, los auriculares y los accesorios Nexus que aparecen en las tablas. En la configuración de la radio, seleccione **3,5 mm** o **Accesorio Nexus** si alguno de ellos está conectado al ANC RSM.

Priorización de direccionamiento de audio

Tabla 5: Priorización de direccionamiento de audio

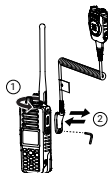
Configuración	Direccionamiento de transmisión (Tx)	Direccionamiento de recepción (Rx)
Solo RSM	RSM	RSM
RSM + accesorios Nexus	Accesorios Nexus	Accesorios Nexus
RSM + accesorios Nexus + toma de solo recepción de 3,5 mm	Accesorios Nexus	Accesorios Nexus
RSM + toma de solo recepción de 3,5 mm	RSM	Toma de solo recepción de 3,5 mm

Funcionamiento del micrófono para altavoz remoto

Conexión y desconexión del micrófono con altavoz remoto (RSM)

 **PRECAUCIÓN:**
Antes de entrar en un entorno peligroso, se tendrá que realizar este procedimiento.

 **IMPORTANTE:**
Apague la radio antes de conectarle el RSM. Al conectar el RSM a la radio, se desactivan el altavoz y el micrófono de la radio, pero no se desactiva el PTT de la radio (consulte los ajustes del CPS para otras configuraciones).



1. Apague la radio.
2. Apriete o afloje el tornillo con una llave Allen (de 3 mm) para conectar o desconectar el RSM de la radio.

Recepción desde el micrófono con altavoz remoto (RSM)

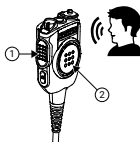
Consulte [Priorización de direccionamiento de audio en la página 4](#) para obtener más información.

Figura 2: Recepción desde el RSM



Transmisión desde el micrófono con altavoz remoto (RSM)

Figura 3: Transmisión desde el RSM



1. Mantenga pulsado el botón **PTT**.



NOTA:

El micrófono y el botón **PTT** de la radio no se desactivan cuando el RSM está conectado. Póngase en contacto con su distribuidor o administrador del sistema para obtener más información sobre los detalles del funcionamiento del micrófono y el botón **PTT**.

2. Hable cerca del micrófono para mejorar el rendimiento en cuanto a inteligibilidad.

Configuración de radio recomendada

Menú principal → Herramientas → Config. radio.

Tabla 6: Configuración de radio

Configuración de radio	Configuración recomendada
Modo directo	Habilitado
Supresor de AF	Habilitado
Audio inteligente	Habilitado
Distorsión mic	Habilitado
Mic AGC-D	Habilitado

Apertura y cierre de la cubierta del conector de audio



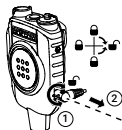
1. Empuje y deslice la cubierta hacia arriba para abrir la cubierta para el polvo.
2. Empuje y deslice la cubierta hacia abajo para cerrar la cubierta para el polvo.

Conexión y desconexión de la toma de audio

Figura 4: Conexión de la toma de audio

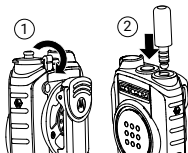


Figura 5: Desconexión de la toma de audio



Conexión del conector Nexus

Figura 6: Conexión del conector Nexus



Apague la radio.

1. Abra la tapa antipolvo.

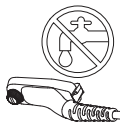
2. Inserte el accesorio Nexus en el conector Nexus.

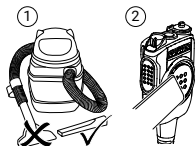
**NOTA:**

Cubra siempre el conector Nexus con la cubierta para el polvo cuando no esté conectado.

Posiciones de uso recomendadas

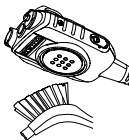
En esta sección se describe la posición de uso recomendada del micrófono con altavoz remoto (RSM).

**Procedimiento de limpieza**



⚠ ADVERTENCIA:

- No utilice disolventes para limpiar el micrófono con altavoz remoto (RSM), ya que la mayoría de los productos químicos pueden dañar permanentemente la carcasa y textura del RSM.
 - No sumerja el RSM en la solución con detergente.
 - Asegúrese de que el conector no se moje.
 - No introduzca agua en el conector Nexus ni en el conector de audio.
 - Cubra el conector Nexus o el conector de audio con la cubierta para el polvo cuando no esté conectado a un auricular.
 - Si entra agua en el conector Nexus o el conector de audio, retírela agitando el micrófono con altavoz remoto (RSM).
1. Aspire la superficie frontal del RSM. NO aspire a más de 4 hp/3 kW. Utilice únicamente la boquilla de ranura para evitar cubrir completamente la rejilla del altavoz y las aberturas del micrófono a la vez con la boquilla.
 2. Mezcle una cucharadita de detergente suave para vajillas con unos 4 litros de agua (solución al 0,5 %) para limpiar las superficies externas del RSM.
 3. Aplique la solución con moderación con un cepillo suave, no metálico y de cerdas cortas, asegurándose de que el exceso de detergente no quede atrapado cerca de los conectores, controles o hendiduras. Enjuague por completo el RSM con agua fría y séquelo bien con un paño suave que no suelte pelusa.

**ADVERTENCIA:**

Evite que las cerdas se introduzcan en las aberturas y puertos del altavoz o el micrófono, ya que pueden provocar daños internos y anular la garantía.

4. Sujete el RSM con la superficie frontal hacia abajo, y agítelo varias veces con delicadeza para expulsar el agua que pueda haber bajo las aberturas del altavoz o los puertos del micrófono.

NOTES

Avant-propos



ATTENTION :

Avant d'utiliser ce produit, lisez le Guide relatif à l'exposition aux fréquences radio et à la sécurité du produit fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux fréquences radio, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Le microphone haut-parleur déporté est compatible avec les modèles de radio suivants : DP4401 Ex, DP4801 Ex, DP4401 Ex Ma, DP4801 Ex Ma, XiR P8608 Ex, XiR P8668 Ex, DGP 8050 Ex et DGP 8550 Ex, avec la version logicielle R02.40.01 ou ultérieure.

Sécurité acoustique

L'exposition pendant une période prolongée à un fort niveau sonore, quelle qu'en soit la source, peut provoquer des troubles auditifs temporaires ou permanents. Plus le volume de la radio est élevé, plus le trouble auditif peut se produire rapidement.

Les troubles auditifs provoqués par un niveau sonore élevé ne se remarquent parfois pas immédiatement et peuvent s'additionner.

Pour protéger votre audition :

- Utilisez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous vous trouvez dans des environnements bruyants.
- Baissez le volume avant de connecter un casque ou une oreillette.
- Limitez la durée pendant laquelle vous utilisez des casques ou des oreillettes à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ou oreillette, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.
- Si vous ressentez une gêne auditive, entendez des sifflements ou si les voix sont étouffées, arrêtez d'écouter votre radio avec le casque ou l'oreillette et faites vérifier votre audition par un médecin.

Pour modifier le niveau du volume, reportez-vous à la Brochure de sécurité du produit radio ou au Logiciel de programmation client pour consulter les configurations du kit de surveillance.

Présentation du micro haut-parleur déporté (RSM)

Figure 1 : Présentation du micro haut-parleur déporté

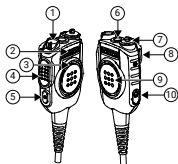


Tableau 1 : Description du micro haut-parleur déporté

Numéro	Description
1	Bouton du volume ¹
2	Microphone avec suppression active du bruit
3	Haut-parleur
4	Bouton PTT (Push-to-Talk) latéral
5	Bouton programmable à 1 point
6	Bouton accessoire orange
7	Prise Nexus
8	Clip de ceinture
9	Bouton PTT (Push-to-Talk) avant
10	Prise jack audio 3,5 mm ²

Dépannage et garantie

Le RSM ne peut pas être réparé.

Les accessoires en option et pièces de rechange peuvent être commandés auprès de la RPSD (Radio Products and Services

¹ Applicable au haut-parleur du RSM uniquement.

² Prise jack audio 3,5 mm compatible avec le kit PMLN7188_ uniquement.

Division) ou de l'AAD (Accessories and Aftermarket Division) de Motorola Solutions.

Pièce de rechange

Le RSM est couvert par la garantie standard limitée d'un an de Motorola Solutions. Consultez votre revendeur Motorola Solutions ou votre point de vente pour de plus amples informations sur le remplacement de votre matériel dans le cadre de la garantie.

Tableau 2 : Pièce de rechange

Référence	Description
0104064J25_	Clip de ceinture

Oreillette

Tableau 3 : Oreillette

Référence	Description
PMLN7188_	Oreillette ATEX 3,5 mm de réception avec tube translucide

Accessoires Nexus

Tableau 4 : Accessoires Nexus

Référence	Description
PMLN6087_	Casque standard Peltor avec serre-tête
PMLN6089_	Casque audio tactique Peltor avec casque de protection
PMLN6090_	Casque tactique Peltor avec serre-tête
PMLN6092_	Casque standard Peltor
PMLN6333_	Casque haute résistance double coque Peltor



REMARQUE :

L'utilisation d'autres oreillettes ou accessoires Nexus avec ce RSM invalide la conformité ATEX/IECEx. Seuls les accessoires, oreillettes et pièces de rechange Nexus répertoriés dans les tableaux peuvent être utilisés. Dans les paramètres de la radio, sélectionnez **3,5 mm** ou **Accessoire Nexus** si l'un ou l'autre est connecté au micro haut-parleur déporté avec suppression active du bruit.

Priorité du routage audio

Tableau 5 : Priorité du routage audio

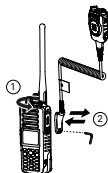
Configuration	Routage de transmission (Tx)	Routage de réception (Rx)
Micro haut-parleur déporté uniquement	Micro haut-parleur déporté (RSM)	Micro haut-parleur déporté (RSM)
RSM + accessoires Nexus	Accessoires Nexus	Accessoires Nexus
RSM + accessoires Nexus + prise 3,5 mm pour réception uniquement	Accessoires Nexus	Accessoires Nexus
RSM + prise jack de 3,5 mm dédiée à la réception	Micro haut-parleur déporté (RSM)	prise jack de 3,5 mm dédiée à la réception

Fonctionnement du micro haut-parleur déporté

Fixation et retrait du micro haut-parleur déporté

 **ATTENTION :**
Cette procédure doit être effectuée avant de pénétrer dans un environnement à risques.

 **IMPORTANT :**
Éteignez la radio avant de connecter le micro haut-parleur déporté à la radio. La connexion du micro haut-parleur déporté à la radio entraîne la désactivation du haut-parleur et du microphone de la radio, mais ne désactive pas le bouton PTT de la radio (reportez-vous aux paramètres du CPS pour d'autres configurations).



1. Éteignez la radio.
2. Serrez ou desserrez la vis à l'aide d'une clé Allen (3 mm) pour fixer ou retirer le micro haut-parleur déporté de la radio.

Réception à partir d'un micro haut-parleur déporté

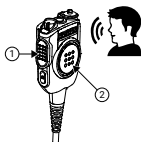
Pour plus d'informations, reportez-vous au [Priorité du routage audio à la page 4](#).

Figure 2 : Réception à partir du micro haut-parleur déporté



Transmission à partir d'un micro haut-parleur déporté

Figure 3 : Transmission à partir du micro haut-parleur déporté



1. Maintenez le bouton **PTT** enfoncé.

**REMARQUE :**

le microphone et le bouton **PTT** de la radio ne sont pas désactivés lorsque le micro haut-parleur déporté est connecté. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus sur le fonctionnement du microphone et du bouton **PTT**.

2. Parlez près du microphone pour que vos paroles soient intelligibles par l'auditeur.

Paramètres recommandés de la radio

Menu principal → Config/Infos → Config. radio.

Tableau 6 : Paramètres radio

Paramètres radio	Paramètres recommandés
Mode Direct	Activé
Réduction bruit	Activé
Audio intelligent	Activé
Distorsion mic.	Activé
Mic. CGA-D	Activé

Ouverture et fermeture du cache de la prise audio



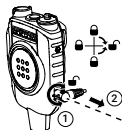
1. Poussez et faites glisser le cache vers le haut pour ouvrir le cache anti-poussière.
2. Poussez et faites glisser le cache vers le bas pour fermer le cache anti-poussière.

Branchement et débranchement de la prise audio

Figure 4 : Branchement de la prise audio

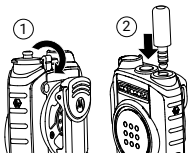


Figure 5 : Débranchement de la prise audio



Branchement de la prise Nexus

Figure 6 : Branchement de la prise Nexus



Éteignez la radio.

1. Ouvrez le cache-poussière.

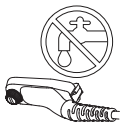
2. Insérez l'accessoire Nexus dans la prise Nexus.

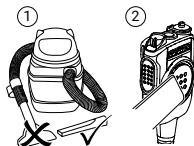
**REMARQUE :**

Recouvrez toujours la prise Nexus avec un cache anti-poussière lorsqu'aucun accessoire n'y est raccordé.

Positions de port recommandées

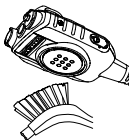
Cette section décrit la position de port recommandée du micro haut-parleur déporté.

**Procédure de nettoyage**



⚠ AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas de solvants pour nettoyer votre micro haut-parleur déporté, car la plupart des produits chimiques risquent d'endommager le boîtier et les textures de manière permanente.
 - Ne plongez pas le micro haut-parleur déporté dans la solution détergente.
 - Assurez-vous que le connecteur reste sec.
 - Ne versez pas d'eau dans la prise Nexus ou la prise audio.
 - Recouvrez la prise Nexus ou la prise audio avec le cache anti-poussière lorsqu'aucune oreillette n'y est raccordée.
 - Si de l'eau pénètre dans la prise Nexus ou la prise audio, secouez le micro haut-parleur déporté pour retirer l'eau.
1. Aspirez la surface avant du micro haut-parleur déporté. N'aspirez pas à une puissance supérieure à 4 ch/3 kW. Utilisez uniquement le suceur plat pour éviter de recouvrir entièrement la grille du haut-parleur et les ouvertures du microphone avec l'embout.
 2. Mélangez une cuillère à café de produit vaisselle non abrasif à environ 4 litres d'eau (solution à 0,5 %) pour nettoyer les surfaces externes du micro haut-parleur déporté.
 3. Appliquez légèrement la solution à l'aide d'une brosse douce, non métallique et à poils courts, en veillant à ce que l'excès de détergent ne stagne pas près des connecteurs, des commandes ou des fentes. Rincez entièrement le micro haut-parleur déporté à l'eau douce et séchez-le soigneusement avec un chiffon doux non pelucheux.

**AVERTISSEMENT :**

ne laissez pas les poils de la brosse pénétrer dans le haut-parleur ou dans les ports du microphone. Cela risque de provoquer des dommages internes et annule la garantie.

4. Tenez le micro haut-parleur déporté avec la surface avant tournée vers le bas, puis secouez-le légèrement plusieurs fois pour évacuer toute goutte d'eau qui pourrait se trouver sous la grille du haut-parleur ou les ports du microphone.

NOTES

Prefazione



AVVERTENZA:

prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e le informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e alle normative vigenti.

Il microfono-altoparlante remoto è compatibile con questi modelli di radio: DP4401 Ex, DP4801 Ex, DP4401 Ex Ma, DP4801 Ex Ma, XiR P8608 Ex, XiR P8668 Ex, DGP 8050 Ex e DGP 8550 Ex, con software della versione R02.40.01 o successiva.

Sicurezza acustica

L'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi origine per un periodo di tempo prolungato può causare danni temporanei o permanenti all'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo necessario perché l'udito ne sia danneggiato.

I danni all'udito provocati da forti rumori, a volte, non sono rilevabili in un primo momento e possono avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Utilizzare il livello di volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in ambienti rumorosi.
- Abbassare il volume prima di collegare le cuffie o l'auricolare.
- Limitare il tempo di utilizzo di cuffie o auricolari con un volume elevato.
- Quando si utilizza la radio senza cuffie o auricolare, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente all'orecchio.
- In caso di fastidi all'udito, fruscii, sibili o ridotta capacità di percezione, non utilizzare più la cuffia o l'auricolare per ascoltare la radio e rivolgersi al medico per un controllo.

Per cambiare il livello di volume, fare riferimento al Libretto sulla sicurezza del prodotto radio o al Customer Programming Software (Software di programmazione del cliente) per le configurazioni del kit di sorveglianza.

Panoramica del microfono-altoparlante remoto (RSM)

Figura 1: Panoramica dell'RSM

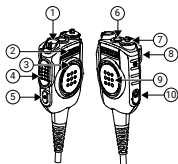


Tabella 1: Panoramica e descrizione dell'RSM

Etichetta	Descrizione
1	Manopola interruttore volume ¹
2	Microfono con eliminazione attiva del rumore
3	Altoparlante
4	Pulsante PTT (Push To Talk) laterale
5	Pulsante programmabile con 1 puntino
6	Pulsante accessorio arancione
7	Jack Nexus
8	Clip per cintura
9	Pulsante PTT anteriore
10	Jack audio da 3,5 mm ²

Assistenza e garanzia

L'RSM non è riparabile.

¹ Applicabile solo all'altoparlante dell'RSM.

² Il jack audio da 3,5 mm è compatibile solo con il kit PMLN7188_

Gli accessori opzionali e le parti di ricambio possono essere ordinati presso la RPSD (Radio Products and Services Division) o presso la AAD (Accessories and Aftermarket Division) di Motorola Solutions.

Parte di ricambio

L'RSM è coperto dalla garanzia standard Motorola Solutions limitata di un anno. Contattare il proprio rivenditore o il punto vendita Motorola Solutions per informazioni dettagliate sulla sostituzione in garanzia.

Tabella 2: Parte di ricambio

Codice prodotto	Descrizione
0104064J25_	Clip per cintura

Auricolare

Tabella 3: Auricolare

Codice prodotto	Descrizione
PMLN7188_	Auricolari di sola ricezione ATEX da 3,5 mm con cavetto trasparente

Accessori Nexus

Tabella 4: Accessori Nexus

Codice prodotto	Descrizione
PMLN6087_	Cuffie standard Peltor con fascia
PMLN6089_	Cuffie Peltor Tactical con casco
PMLN6090_	Cuffie Peltor Tactical con fascia
PMLN6092_	Cuffie Peltor standard con casco

Codice prodotto	Descrizione
PMLN6333_	Cuffie Peltor Twin Cup con casco per uso intensivo

**NOTA:**

Non sarà possibile garantire la conformità ATEX/IECEx in caso di utilizzo di altri auricolari o accessori Nexus con questo RSM. Utilizzare solo le parti di ricambio, gli auricolari e gli accessori Nexus elencati nelle tabelle. Nelle impostazioni della radio, selezionare **3,5 mm** o **Accessorio Nexus** se uno dei due è collegato all'RSM ANC.

Priorità di Instradamento audio**Tabella 5: Priorità di instradamento audio**

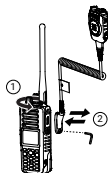
Configurazione	Instradamento di trasmissione (Tx)	Instradamento di ricezione (Rx)
Solo RSM	RSM	RSM
RSM + Accessori Nexus	Accessori Nexus	Accessori Nexus
RSM + Accessori Nexus + jack di sola ricezione da 3,5 mm	Accessori Nexus	Accessori Nexus
RSM + jack di sola ricezione da 3,5 mm	RSM	Jack di sola ricezione da 3,5 mm

Funzionamento del microfono-altoparlante remoto**Collegamento e scollegamento del microfono-altoparlante remoto (RSM)****AVVERTENZA:**

questa procedura deve essere eseguita prima di entrare in ambienti pericolosi.

**IMPORTANTE:**

spegnere la radio prima di collegare l'RSM dalla radio. La connessione dell'RSM alla radio disattiva l'altoparlante e il microfono della radio, ma non disattiva il PTT della radio (fare riferimento all'impostazione CPS per le altre configurazioni).



1. Spegner la radio.
2. Serrare o allentare la vite con la chiave a brugola da 3 mm per collegare o scollegare l'RSM dalla radio.

Ricezione dal microfono-altoparlante remoto (RSM)

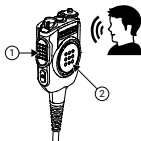
Per ulteriori informazioni, fare riferimento a [Priorità di instradamento audio a pagina 4](#).

Figura 2: Ricezione dall'RSM



Trasmissione dal microfono-altoparlante remoto (RSM)

Figura 3: Trasmissione dall'RSM



1. Tenere premuto il pulsante **PTT**.



NOTA:

il microfono e il pulsante **PTT** della radio non sono disattivati quando l'RSM è collegato. Rivolgersi al rivenditore o all'amministratore di sistema per i dettagli operativi del microfono e del pulsante **PTT**.

2. Parlare vicino al microfono per l'ascolto ottimale da parte dell'interlocutore.

Impostazioni radio consigliate

Menu principale → Utilità → Impost. radio.

Tabella 6: Impostazioni radio

Impostazioni radio	Impostazioni consigliate
Comun. diretta	Abilitato
Soppressore AF	Abilitato
Audio intell.	Abilitato
Distorsione mic	Abilitato
AGC mic D	Abilitato

Apertura e chiusura del cappuccio del jack audio



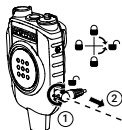
1. Spingere e far scorrere il cappuccio parapolvere verso l'alto per aprirlo.
2. Spingere e far scorrere il cappuccio parapolvere verso il basso per chiuderlo.

Collegamento e scollegamento del jack audio

Figura 4: Collegamento del jack audio



Figura 5: Scollegamento del jack audio



Collegamento del jack Nexus

Figura 6: Collegamento del jack Nexus



Spegnere la radio.

1. Aprire il cappuccio parapolvere.

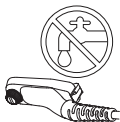
2. Inserire l'accessorio Nexus nel jack Nexus.

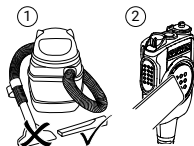
**NOTA:**

Coprire sempre il jack Nexus con un cappuccio parapolvere quando non è collegato.

Come indossare il dispositivo

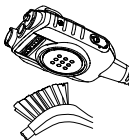
Questa sezione descrive la posizione di utilizzo consigliata per il microfono-altoparlante remoto (RSM).

**Procedura di pulizia**



ATTENZIONE:

- Non utilizzare solventi per pulire il microfono-altoparlante remoto (RSM), poiché la maggior parte delle sostanze chimiche potrebbe danneggiarne in modo permanente l'alloggiamento e le superfici.
 - Non immergere l'RSM nella soluzione detergente.
 - Assicurarsi che il connettore non venga a contatto con l'acqua.
 - Non bagnare il jack Nexus o il jack audio.
 - Coprire il jack Nexus con il cappuccio parapolvere quando non è collegato all'auricolare.
 - Se entra dell'acqua nel jack Nexus, rimuoverla scuotendo il microfono-altoparlante remoto (RSM).
1. Pulire con aspirapolvere la superficie anteriore dell'RSM. **NON** utilizzare un aspirapolvere con potenza superiore a 4 hp/3 kW. Utilizzare solo la bocchetta per fessure per evitare di coprire completamente la griglia dell'altoparlante e le aperture del microfono con la bocchetta.
 2. Mescolare un cucchiaino di detergente per piatti delicato in mezzo litro d'acqua (soluzione allo 0,5%) e pulire le superfici esterne dell'RSM.
 3. Applicare una piccola quantità di soluzione con una spazzola morbida, non metallica, a setole corte, assicurandosi che non rimanga detergente in eccesso vicino ai connettori, ai comandi o alle fessure. Sciacquare accuratamente l'RSM con acqua pulita e asciugarlo completamente con un panno morbido privo di lanugine.

**ATTENZIONE:**

non consentire l'ingresso delle setole nelle aree di trasferimento dell'altoparlante o del microfono, in quanto ciò potrebbe causare danni interni e invalidare la garanzia.

4. Tenere l'RSM con la superficie anteriore rivolta verso il basso e scuoterlo leggermente alcune volte per eliminare l'acqua che potrebbe trovarsi sotto le aperture dell'altoparlante o le porte del microfono.

NOTES

Voorwoord

 **LET OP:** Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de portofoon. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

De externe luidsprekermicrofoon is compatibel met de volgende portofoonmodellen: DP4401 Ex, DP4801 Ex, DP4401 Ex Ma, DP4801 Ex Ma, XiR P8608 Ex, XiR P8668 Ex, DGP 8050 Ex en DGP 8550 Ex met softwareversie R02.40.01 of nieuwer.

Akoestische veiligheid

Langdurige blootstelling aan harde geluiden uit welke bron dan ook kan uw gehoor tijdelijk of permanent aantasten. Hoe luider het portofoonvolume, des te sneller uw gehoor kan worden aangetast. Gehoorschade als gevolg van hard geluid wordt in eerste instantie vaak niet opgemerkt en kan een cumulatief effect hebben.

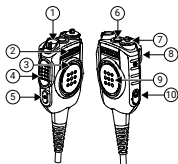
Bescherm uw gehoor:

- Gebruik het laagst mogelijke volume dat nodig is om uw werk te doen.
- Zet het volume alleen hoger als u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Zet het volume lager voordat u een headset of oortelefoon aansluit.
- Gebruik headsets of oortelefoons zo kort mogelijk wanneer het volume hoog staat.
- Wanneer u de portofoon zonder headset of oortelefoon gebruikt, mag u de luidspreker niet direct tegen uw oor houden.
- Als het geluid hinderlijk wordt voor uw oren, als u een piepend geluid hoort of als u de stemmen slecht verstaat, moet u direct stoppen met het luisteren naar uw portofoon via een headset of oortelefoon. Bezoek een arts om uw oren te laten controleren.

Als u het volume wilt wijzigen, gaat u naar het veiligheidsblad over de productveiligheid van de portofoon of naar de configuraties van Customer Programming Software voor de bewakingskit.

Overzicht van de externe luidsprekermicrofoon (RSM)

Afbeelding 1: Overzicht RSM



Tabel 1: Beschrijving van het overzicht RSM

Label	Beschrijving
1	Schakelknop Volume ¹
2	Actieve ruisonderdrukingsmicrofoon
3	Luidspreker
4	Zijknop Push-To-Talk (PTT)
5	1-stips programmeerbare knop
6	Accessoireknop (oranje)
7	Nexus-aansluiting
8	Riemklem
9	PTT-knop voorzijde
10	3,5 mm audio-aansluiting ²

Service en garantie

De RSM kan niet worden gerepareerd.

¹ Alleen van toepassing op RSM-luidspreker.

² 3,5mm-audio-aansluiting is alleen compatibel met set PMLN7188_.

De optionele accessoires en vervangende onderdelen kunnen worden besteld bij Motorola Solutions Radio Products and Services Division (RPSD) of Accessories and Aftermarket Division (AAD).

Vervangend onderdeel

De RSM valt onder de eenjarige, beperkte garantie van Motorola. Neem contact op met uw Motorola Solutions-dealer of verkooppunt voor gedetailleerde informatie over vervanging onder garantie.

Tabel 2: Vervangend onderdeel

Onderdeelnummer	Beschrijving
0104064J25_	Riemklem

Oortelefoon

Tabel 3: Oortelefoon

Onderdeelnummer	Beschrijving
PMLN7188_	ATEX 3,5mm-oortelefoon met doorzichtige buis voor alleen ontvangst

Nexus-accessoires

Tabel 4: Nexus-accessoires

Onderdeelnummer	Beschrijving
PMLN6087_	Peltor Standard-headset met hoofdband
PMLN6089_	Peltor Tactical-headset met helm
PMLN6090_	Peltor Tactical-headset met hoofdband
PMLN6092_	Peltor Standard-headset met helm
PMLN6333_	Peltor Twin Cup Heavy Duty-headset met helm



OPMERKING: Indien andere Nexus-accessoires of -oordoppen worden gebruikt in combinatie met deze RSM, vervalt de ATEX/IECEx-conformiteit. Gebruik alleen in de lijst opgenomen vervangende onderdelen, oordoppen en Nexus-accessoires in de tabellen. Selecteer in de portofooninstellingen **3,5 mm** of **Nexus-accessoire** als een van beide is aangesloten op de ANC RSM.

Audiorouteringsprioritering

Tabel 5: Audiorouteringsprioritering

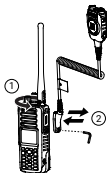
Configuratie	Verzendroutering (Tx)	Ontvangstroutering (Rx)
Alleen RSM	RSM	RSM
RSM + Nexus-accessoires	Nexus-accessoires	Nexus-accessoires
RSM + Nexus-accessoires+ 3,5mm-aansluiting voor alleen ontvangst	Nexus-accessoires	Nexus-accessoires
RSM + 3,5mm-aansluiting voor alleen ontvangst	RSM	3,5mm-aansluiting voor alleen ontvangst

De externe luidsprekermicrofoon bedienen

De externe luidsprekermicrofoon (RSM) aankoppelen en ontkoppelen

⚠ LET OP: Deze procedure moet worden uitgevoerd voordat u een gevaarlijke omgeving betreedt.

💡 BELANGRIJK: Schakel de portofoon uit voordat u de RSM aansluit. Als u de RSM aansluit op de portofoon, worden de luidspreker en microfoon van de portofoon uitgeschakeld, maar wordt de PTT van de portofoon niet uitgeschakeld (zie CPS-instelling voor andere configuraties).



1. Schakel de portofoon uit.
2. Draai de schroef vast of los met de inbussleutel (maat 3 mm) om de RSM aan de portofoon te koppelen of om deze te ontkoppelen.

Ontvangen vanaf externe luidsprekermicrofoon (RSM)

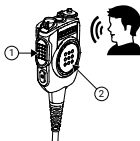
Zie [Audiorouteringsprioritering op pagina 4](#) voor meer informatie.

Afbeelding 2: Ontvangen van RSM



Verzenden vanaf externe luidsprekermicrofoon (RSM)

Afbeelding 3: Verzenden vanaf RSM



1. Houd de knop **PTT** ingedrukt.

 **OPMERKING:** De microfoon en **PTT**-knop van de portofoon zijn niet uitgeschakeld wanneer RSM is verbonden. Neem contact op met uw dealer of systeembeheerder voor informatie over de bediening van de microfoon en de **PTT**-knop.

2. Spreek goed in de microfoon voor de beste spraakoverdracht.

Aanbevolen portofooninstellingen

Hoofdmenu → Hulpmiddelen → Portofooninstellingen.

Tabel 6: Portofooninstellingen

Portofooninstellingen	Aanbevolen instellingen
Talkaround	Aan

Portofooninstellingen	Aanbevolen instellingen
AF-onderdrukker	Aan
Intelligente audio	Aan
Micr.vervorming	Aan
Mic AGC-D	Aan

De afdekking van de audiopoort openen en sluiten



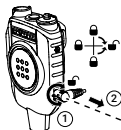
1. Duw en schuif de afdekking omhoog om de stofkap te openen.
2. Duw en schuif de afdekking naar beneden om de stofkap te sluiten.

De audiopoort aansluiten en ontkoppelen

Afbeelding 4: De audiopoort aansluiten

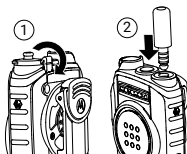


Afbeelding 5: De audiopoort ontkoppelen



De Nexus-aansluiting aansluiten

Afbeelding 6: De Nexus-aansluiting aansluiten



Schakel de portofoon uit.

1. Open de stofkap.
2. Plaats het Nexus-accessoire in de Nexus-aansluiting.



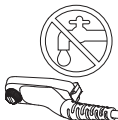
OPMERKING: Dek de Nexus-aansluiting altijd af met een stofkap als er niets is aangesloten.

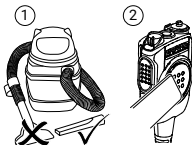
Aanbevolen draagwijzen

In dit gedeelte wordt de aanbevolen draagpositie van de externe luidsprekermicrofoon (RSM) beschreven.



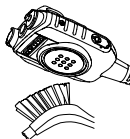
Reinigingsprocedure:





WAARSCHUWING:

- Gebruik geen oplosmiddelen om uw externe luidsprekermicrofoon (RSM) te reinigen, omdat de meeste chemicaliën de behuizing en structuur van de RSM permanent kunnen beschadigen.
 - Dompel de RSM niet onder in de oplossing met reinigingsmiddel.
 - Zorg ervoor dat de aansluiting niet nat wordt.
 - Vul de Nexus-aansluiting of audiopoort niet met water.
 - Dek de Nexus-aansluiting of audiopoort altijd af met een stofkap als er geen oortelefoon is aangesloten.
 - Als er water in de Nexus-aansluiting of de audiopoort komt, verwijder dan het water door de externe luidsprekermicrofoon (RSM) te schudden.
1. Stofzuig de voorkant van de RSM. Gebruik GEEN stofzuiger met meer dan 4 pk/3 kW. Gebruik alleen de kierenzuiger om te voorkomen dat het luidsprekerrooster en de openingen van de microfoon in één keer volledig worden bedekt met het opzetstuk.
 2. Meng één theelepel mild afwasmiddel in vier liter water (oplossing van 0,5%) om de externe oppervlakken van de RSM schoon te maken.
 3. Breng de oplossing spaarzaam aan met een zachte, niet-metalen borstel met korte haren en zorg ervoor dat overtollig reinigingsmiddel niet vast komt te zitten in de buurt van de aansluitingen, bedieningselementen of spleten. Spoel de RSM grondig af met schoon water en droog de RSM goed af met een zachte, pluisvrije doek.



⚠ WAARSCHUWING: Voorkom dat de borstelharen in de luidspreker- of microfoonpoorten komen. Dit kan leiden tot interne schade en leidt ertoe dat de garantie komt te vervallen.

4. Houd de RSM met de voorkant naar beneden en schud een paar keer zachtjes om eventueel onder de luidsprekeropeningen of microfoonpoorten achtergebleven water te verwijderen.

Prefácio



ATENÇÃO:

Antes de utilizar este produto, leia o Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia de RF, por forma a respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

O microfone remoto com altifalante é compatível com os seguintes modelos de rádio: DP4401 Ex, DP4801 Ex, DP4401 Ex Ma, DP4801 Ex Ma, XiR P8608 Ex, XiR P8668 Ex, DGP 8050 Ex e DGP 8550 Ex, com a versão de software R02.40.01 ou posterior.

Segurança acústica

A exposição a ruídos muito intensos de qualquer fonte por longos períodos de tempo pode afetar a sua audição de forma temporária ou permanente. Quanto mais alto o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a sua audição fique afetada.

Por vezes, os danos auditivos provocados por ruídos intensos são inicialmente indetetáveis e podem ter efeitos cumulativos.

Para proteger a sua audição:

- Utilize o volume mínimo necessário para o seu trabalho.
- Aumente o volume apenas se estiver num ambiente ruidoso.
- Reduza o volume antes de colocar um auricular ou auscultador.
- Limite o tempo de utilização dos auriculares ou auscultadores com o volume elevado.
- Quando utilizar o rádio sem auriculares ou auscultadores, não coloque o altifalante do rádio diretamente junto ao ouvido.
- Se sentir desconforto auditivo, zumbido nos ouvidos ou sons abafados, deve interromper a utilização do auscultador ou auricular e consultar o seu otorrinolaringologista.

Para alterar o nível do volume, consulte o folheto de segurança do rádio ou o Software de programação do cliente para as configurações do kit de vigilância.

Visão geral do microfone remoto com altifalante (RSM)

Figura 1: Visão geral do RSM

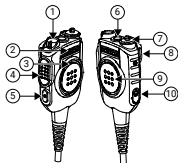


Tabela 1: Descrição da visão geral do RSM

Etiqueta	Descrição
1	Botão de alteração de volume ¹
2	Microfone com cancelamento de ruído ativo
3	Altifalante
4	Botão Push-to-Talk (PTT, Premir para falar) lateral
5	Botão programável de 1 ponto
6	Botão de acessório laranja
7	Tomada Nexus
8	Mola de cinto
9	Botão PTT frontal
10	Tomada de áudio de 3,5 mm ²

Assistência e garantia

O RSM não é reparável.

É possível encomendar acessórios e peças de substituição opcionais através da Radio Products and Services Division (RPSD)

¹ Apenas aplicável ao microfone RSM.

² A tomada de áudio de 3,5 mm é compatível apenas com o kit PMLN7188_

ou da Accessories and Aftermarket Division (AAD) da Motorola Solutions.

Peça de substituição

O RSM está coberto pela garantia limitada de um ano padrão da Motorola Solutions. Consulte o seu ponto de venda ou distribuidor da Motorola Solutions para obter informações detalhadas sobre a substituição durante a garantia.

Tabela 2: Peça de substituição

Número de peça	Descrição
0104064J25_	Mola de cinto

Auricular

Tabela 3: Auricular

Número de peça	Descrição
PMLN7188_	Auricular só de recepção ATEX de 3,5 mm com tubo translúcido

Acessórios Nexus

Tabela 4: Acessórios Nexus

Número de peça	Descrição
PMLN6087_	Auscultador padrão Peltor com banda para a cabeça
PMLN6089_	Auscultador tático Peltor com capacete
PMLN6090_	Auscultador tático Peltor com banda para a cabeça
PMLN6092_	Auscultador padrão Peltor com capacete

Número de peça	Descrição
PMLN6333_	Auscultador de alta resistência com base dupla Peltor com capacete

 **NOTA:**
A utilização de outros auriculares ou acessórios Nexus com este RSM invalida a respetiva conformidade com ATEX/IECEX. Apenas podem ser utilizadas as peças de substituição, auriculares e acessórios Nexus listados nas tabelas. Nas definições do rádio, selecione **3,5 mm** ou **Acessório Nexus** se estiver ligado ao ANC RSM.

Atribuição de prioridade de encaminhamento de áudio

Tabela 5: Atribuição de prioridade de encaminhamento de áudio

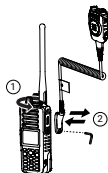
Configuração	Encaminhament o de transmissão (TX)	Encaminhament o de receção (Rx)
Apenas RSM	RSM	RSM
RSM + Acessórios Nexus	Acessórios Nexus	Acessórios Nexus
RSM + Acessórios Nexus + Tomada só de receção de 3,5 mm	Acessórios Nexus	Acessórios Nexus
RSM + Tomada só de receção de 3,5 mm	RSM	Tomada só de receção de 3,5 mm

Utilizar o microfone remoto com altifalante

Ligar e desligar o microfone remoto com altifalante (RSM)

 **ATENÇÃO:**
Este procedimento tem de ser realizado antes de entrar em ambientes perigosos.

 **IMPORTANTE:**
Desligue o rádio antes de ligar o RSM ao rádio. Ligar o RSM ao rádio desativa o altifalante e o microfone do rádio, mas não desativa o PTT do rádio (consulte a definição CPS para outras configurações).



1. Desligue o rádio.
2. Aperte ou desaperte o parafuso com uma chave sextavada (de 3 mm) para fixar ou retirar o RSM do rádio.

Receção a partir do microfone remoto com altifalante (RSM)

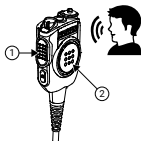
Consulte [Atribuição de prioridade de encaminhamento de áudio na página 4](#) para obter informações sobre frequências.

Figura 2: Receção do RSM



Transmitir a partir do microfone remoto com altifalante (RSM)

Figura 3: Transmitir do RSM



1. Prima sem soltar o botão **PTT**.

**NOTA:**

O microfone e o botão **PTT** do rádio não estão desativados quando o RSM está ligado. Consulte o seu distribuidor ou administrador de sistema sobre os detalhes operacionais do microfone e do botão **PTT**.

2. Fale próximo do microfone para obter o melhor desempenho de inteligibilidade.

Definições de rádio recomendadas

Menu principal → Utilitários → Definições de rádio.

Tabela 6: Definições de rádio

Definições de rádio	Definições recomendadas
Modo direto	Ligado
Supressor de AF	Ligado
Áudio inteligente	Ligado
Distorção Mic	Ligado
Microfone AGC-D	Ligado

Abrir e fechar a capa da tomada de áudio



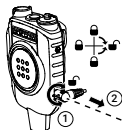
1. Empurre e deslize a capa protetora para cima para a abrir.
2. Empurre e deslize a capa protetora para baixo para a fechar.

Ligar e desligar a tomada de áudio

Figura 4: Ligar a tomada de áudio

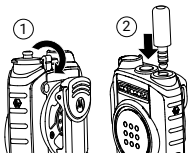


Figura 5: Desligar a tomada de áudio



Ligar a tomada Nexus

Figura 6: Ligar a tomada Nexus



Desligue o rádio.

1. Abra a tampa protetora.

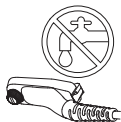
2. Insira o acessório Nexus na tomada Nexus.

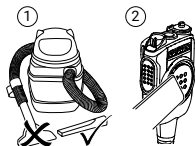
**NOTA:**

Cubra sempre a tomada Nexus com a capa protetora quando não tiver um auricular ligado.

Posições de utilização recomendadas

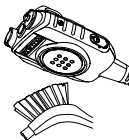
Esta secção descreve a posição de utilização recomendada do microfone remoto com altifalante (RSM).

**Procedimento de limpeza**



AVISO:

- Não utilize solventes para limpar o microfone remoto com altifalante (RSM), pois a maioria dos produtos químicos pode danificar permanentemente a estrutura e as texturas do RSM.
 - Não mergulhe o RSM na solução detergente.
 - Certifique-se de que o conector não se molha.
 - Não permita a entrada de água na tomada Nexus ou de áudio.
 - Cubra a tomada Nexus ou de áudio com a capa protetora quando não tiver um auricular ligado.
 - Se entrar água na tomada Nexus ou de áudio, sacuda o microfone remoto com altifalante (RSM) para a retirar.
1. Aspire a superfície dianteira do RSM. **NÃO** aspire a mais de 4 hp/3 kW. Utilize apenas o bocal de fendas para evitar cobrir completamente a grelha do altifalante e as aberturas do microfone em simultâneo com o bocal normal.
 2. Misture uma colher de chá de detergente para a loiça suave num litro de água (solução a 0,5%) para limpar as superfícies externas do RSM.
 3. Aplique a solução com uma escova macia, não metálica e curta, certificando-se de que o excesso de detergente não fica preso perto dos conectores, controlos ou fendas. Enxague completamente o RSM com água corrente e seque-o bem com um pano que não largue pelos.

**AVISO:**

Não permita que entre pelo nas áreas das portas do altifalante ou do microfone, pois pode provocar danos internos, o que anula a garantia.

4. Segure no RSM com a superfície frontal para baixo e agite-o ligeiramente algumas vezes para remover qualquer resíduo de água existente nas aberturas do altifalante ou nas portas do microfone.

NOTES

Предисловие



ВНИМАНИЕ:

Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции документом "Сведения о воздействии излучаемой радиочастотной энергии и руководство по технике безопасности для продукта", в котором содержатся инструкции по безопасной эксплуатации, а также информация о воздействии радиочастотной энергии и контроле за ее воздействием для обеспечения соответствия применимым стандартам и нормативным требованиям.

Выносной модуль тангенты совместим со следующими моделями радиостанций: DP4401 Ex, DP4801 Ex, DP4401 Ex Ma, DP4801 Ex Ma, XiR P8608 Ex, XiR P8668 Ex, DGP 8050 Ex и DGP 8550 Ex с установленным ПО версии R02.40.01 или более поздней.

Акустическая безопасность

Продолжительное воздействие звука с высоким уровнем громкости из любого источника может привести к временному или постоянному повреждению слуха. Чем выше громкость радиостанции, тем быстрее можно повредить слух.

Повреждение слуха под воздействием звука с высоким уровнем громкости может быть замечено не сразу и иметь накопительный эффект.

Для защиты слуха соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Используйте минимальный уровень громкости, требующийся для выполнения текущей задачи.
- Увеличивайте уровень громкости, только если вы находитесь в шумной окружающей обстановке.
- Уменьшайте уровень громкости перед подключением гарнитуры или микронаушника.
- Ограничьте время использования гарнитур или микронаушников при высоком уровне громкости.
- При использовании радиостанции без гарнитуры или микронаушника не подносите динамик радиостанции непосредственно к уху.
- Если вы испытываете дискомфорт при использовании гарнитуры, слышите звон в ушах или звук в динамиках кажется приглушенным, вам необходимо прекратить

использование гарнитуры или микронаушника обратиться к врачу.

Чтобы изменить уровень громкости, см. брошюру по технике безопасности для радиостанции или Customer Programming Software (ПО для программирования радиостанций) для настройки конфигурации комплектов для наблюдения.

Обзор выносного модуля тангенты (RSM)

Рис. 1. Обзор выносного модуля тангенты

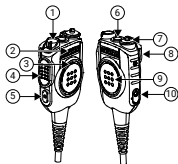


Табл. 1. Описание выносного модуля тангенты

Элемент	Описание
1	Регулятор громкости ¹
2	Микрофон с функцией активного шумоподавления
3	Динамик
4	Боковая кнопка Push-to-Talk (PTT)
5	Программируемая кнопка с 1 точкой
6	Оранжевая аксессуарная кнопка
7	Разъем Nexus
8	Поясной зажим
9	Передняя кнопка РТТ
10	Задняя кнопка РТТ

¹ Применим только для динамика выносного модуля тангенты.

Элемент	Описание
10	Аудиоразъем 3,5 мм ²

Обслуживание и гарантия

Выносной модуль тангенты не подлежит ремонту.

Дополнительные аксессуары и запасные детали доступны для заказа в Отделении по обслуживанию радиоизделий Motorola Solutions (Radio Products and Services Division, RPSD) или в Отделении аксессуаров и послепродажного обслуживания (Accessories and Aftermarket Division, AAD).

Запасная деталь

На выносной модуль тангенты распространяется стандартная ограниченная гарантия Motorola Solutions на один год. Чтобы получить подробную информацию о гарантийной замене, свяжитесь с дилером Motorola Solutions или обратитесь по месту покупки.

Табл. 2. Запасная деталь

Номер по каталогу	Описание
0104064J25_	Поясной зажим

Микронаушник

Табл. 3. Микронаушник

Номер по каталогу	Описание
PMLN7188_	Микронаушник ATEX только для приема с полупрозрачной трубкой, 3,5 мм

² Аудиоразъем 3,5 мм совместим только с комплектом PMLN7188_.

Аксессуары Nexus

Табл. 4. Аксессуары Nexus

Номер по каталогу	Описание
PMLN6087_	Стандартная гарнитура с головной дужкой Peltor
PMLN6089_	Гарнитура со шлемом Peltor Tactical
PMLN6090_	Гарнитура с головной дужкой Peltor Tactical
PMLN6092_	Стандартная гарнитура со шлемом Peltor
PMLN6333_	Гарнитура со шлемом для тяжелых условий работы Peltor, модель с двумя наушниками

 **ПРИМЕЧАНИЕ:**
Использование других аксессуаров или микронаушников Nexus с этим выносным модулем тангенты нарушает требования ATEX/IECEx. Используйте только те запасные детали, микронаушники и аксессуары Nexus, которые указаны в таблицах. В настройках радиостанции следует выбрать **3,5 мм** или **Аксессуар Nexus** при подключении соответствующих устройств к выносному модулю тангенты с функцией активного шумоподавления.

Приоритет маршрутизации звука

Табл. 5. Приоритет маршрутизации звука

Конфигурация	Маршрутизация для передачи (Tx)	Маршрутизация для приема (Rx)
Только выносной модуль тангенты	Выносной модуль тангенты	Выносной модуль тангенты
Выносной модуль тангенты и аксессуары Nexus	Аксессуары Nexus	Аксессуары Nexus
Выносной модуль тангенты, аксессуары Nexus и разъем 3,5 мм только для приема	Аксессуары Nexus	Аксессуары Nexus

Конфигурация	Маршрутизация для передачи (Tx)	Маршрутизация для приема (Rx)
Выносной модуль тангенты и разъем 3,5 мм только для приема	Выносной модуль тангенты	Разъем 3,5 мм только для приема

Использование выносного модуля тангенты

Подключение и отключение выносного модуля тангенты (RSM)



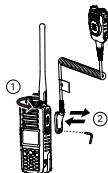
ВНИМАНИЕ:

Эту процедуру необходимо выполнять перед входом в опасную среду.



ВАЖНО:

Выключите радиостанцию перед подключением к ней выносного модуля тангенты. При подключении выносного модуля тангенты к радиостанции динамик и микрофон радиостанции отключаются, но функция Push-to-Talk (PTT) на радиостанции продолжает работать (см. сведения о настройке ПО CPS для получения информации о других конфигурациях).



1. Выключите радиостанцию.
2. Затяните или ослабьте винт с помощью шестигранного ключа (размер: 3 мм), чтобы подключить выносной модуль тангенты к радиостанции или отключить его от нее.

Выполнение приема с помощью выносного модуля тангенты (RSM)

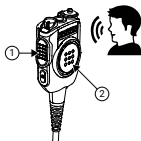
Для получения дополнительной информации см. [Приоритет маршрутизации звука на стр. 4](#).

Рис. 2. Выполнение приема с помощью выносного модуля тангенты



Выполнение передачи с помощью выносного модуля тангенты (RSM)

Рис. 3. Выполнение передачи с помощью выносного модуля тангенты



1. Нажмите и удерживайте кнопку **РТТ**.



ПРИМЕЧАНИЕ:

При подключении выносного модуля тангенты микрофон и кнопка **РТТ** на радиостанции не отключаются. Для получения сведений об эксплуатации микрофона и кнопки **РТТ** обратитесь к дилеру или системному администратору.

2. Для обеспечения максимальной разборчивости речи говорите непосредственно в микрофон.

Рекомендуемые настройки радиостанции
Главное меню → Утилиты → Параметры р/с.

Табл. 6. Настройки радиостанции

Настройки радиостанции	Рекомендуемые настройки
Пр.связь	Включено
Подав.ЗЧ	Включено
Инт.аудио	Включено
Искаж. микр.	Включено
АРУ мик.-Ц	Включено

Открытие и закрытие крышки аудиоразъема



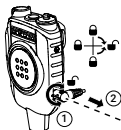
1. Нажмите на пылезащитную крышку и сдвиньте ее вверх, чтобы открыть.
2. Нажмите на пылезащитную крышку и сдвиньте ее вниз, чтобы закрыть.

Подключение к аудиоразъему и отключение от него

Рис. 4. Подключение к аудиоразъему

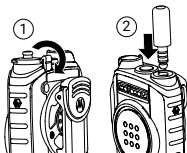


Рис. 5. Отключение от аудиоразъема



Подключение к разъему Nexus

Рис. 6. Подключение к разъему Nexus



Выключите радиостанцию.

1. Откройте пылезащитную крышку.

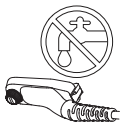
2. Подключите аксессуар Nexus к разъему Nexus.

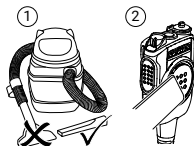
**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Когда разъем Nexus не используется для подключения, всегда закрывайте его пылезащитной крышкой.

Рекомендуемые способы ношения устройства

В этом разделе приведено описание рекомендуемого способа ношения выносного модуля тангенты (RSM).

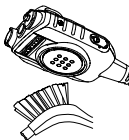
**Процедура очистки**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не используйте растворители для чистки выносного модуля тангенты (RSM). Большинство химических реагентов может вызвать необратимые повреждения его корпуса и поверхности.
- Не погружайте выносной модуль тангенты в раствор чистящего средства.
- Следите за тем, чтобы на разъем не попадала влага.
- Не допускайте попадания воды в разъем Nexus или аудиоразъем.
- Когда к разъему Nexus или аудиоразъему не подключен микронаушник, закрывайте его пылезащитной крышкой.
- Если в разъем Nexus или аудиоразъем попала вода, удалите ее, встряхнув выносной модуль тангенты (RSM).

1. Пропылесосьте переднюю панель выносного модуля тангенты. НЕ используйте пылесос мощностью более 4 л. с./3 кВт. Используйте только щелевую насадку, чтобы избежать одновременного закрытия насадкой пылесоса всех отверстий решетки динамика и микрофона.
2. Растворите одну чайную ложку мягкого средства для мытья посуды в четырех литрах воды (раствор 0,5%), чтобы очистить внешнюю поверхность выносного модуля тангенты.
3. Нанесите небольшое количество раствора с помощью мягкой неметаллической щетки с короткой щетиной. Будьте осторожны, не оставляйте излишки раствора рядом с разъемами, элементами управления или углублениями. Полностью промойте выносной модуль тангенты чистой водой и тщательно просушите его с помощью мягкой безворсовой ткани.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не допускайте попадания щетины щетки в отверстия динамика или микрофона, поскольку это может привести к повреждению внутренних компонентов и аннулированию гарантии.

4. Переверните выносной модуль тангенты лицевой стороной вниз и встряхните несколько раз, чтобы удалить воду, которая могла остаться под решеткой динамика или в отверстиях микрофона.

NOTES

Передмова

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед використанням цього виробу прочитайте надані в комплекті з пристроєм відомості щодо впливу енергії радіочастотного випромінювання й Посібник із техніки безпеки під час використання продуктів, у якому також наведено дані щодо відповідності пристрою чинним стандартам і нормам.

Виносний мікрофон із динаміком сумісний із цими моделями радіостанцій: DP4401 Ex, DP4801 Ex, DP4401 Ex Ma, DP4801 Ex Ma, XiR P8608 Ex, XiR P8668 Ex, DGP 8050 Ex і DGP 8550 Ex із версією програмного забезпечення R02.40.01 або новішою.

Безпека органів слуху

Тривалий гучний шум будь-якого походження може тимчасово або назавжди пошкодити слух. Що вищу гучність радіостанції встановлено, то менше часу ним можна користуватися без ризику для слуху.

Ушкодження слуху через гучний шум не завжди виявляється одразу, воно може розвиватися поступово.

Для захисту органів слуху дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій.

- Використовуйте найнижчу гучність, потрібну для роботи.
- Збільшуйте гучність лише в умовах сильного шуму довкола.
- Зменшуйте гучність перед підключенням гарнітури або навушників.
- Обмежуйте час використання будь-яких гарнітур або навушників за високої гучності.
- Якщо радіостанція використовується без гарнітури або навушників, не наближайте її динамік безпосередньо до вуха.
- Якщо ви відчуваєте слуховий дискомфорт чи дзвін у вухах або якщо голоси інших людей здаються приглушеними, слід припинити прослуховування радіостанції через гарнітуру чи навушники й звернутися до лікаря для перевірки слуху.

Вказівки щодо зміни рівня гучності дивіться в буклеті з техніки безпеки для радіостанції або програмному забезпеченні для індивідуального програмування для налаштування комунікаційного комплекту.

Огляд виносного мікрофона з динаміком

Рис. 1: Огляд виносного мікрофона з динаміком

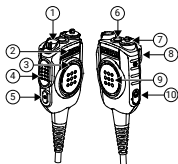


Табл. 1: Опис огляду виносного мікрофона з динаміком

Елемент	Опис
1	Перемикач гучності ¹
2	Мікрофон із функцією активного шумозаглушення
3	Динамік
4	Бічна тангента
5	Програмована кнопка з 1 точкою
6	Помаранчева кнопка гарнітури
7	Роз'єм Nexus
8	Поясний затискач
9	Передня тангента
10	Аудіороз'єм 3,5 мм ²

Обслуговування і гарантія

Цей виносний мікрофон із динаміком не придатний для ремонту.

¹ Застосовно лише до виносного мікрофона з динаміком.

² Аудіороз'єм 3,5 мм сумісний лише з комплектом PMLN7188_

Додаткові аксесуари та змінні частини можна замовити в підрозділі Motorola Solutions Radio Products and Services Division (RPSD) або в підрозділі Accessories and Aftermarket Division (AAD).

Змінна деталь

На виносний мікрофон із динаміком надається стандартна обмежена гарантія Motorola Solutions, термін дії якої складає один рік. Щоб дізнатися більше про гарантійну заміну, зверніться до дилера компанії Motorola Solutions або до магазину, де ви придбали пристрій.

Табл. 2: Змінна деталь

Каталоговий номер	Опис
0104064J25_	Поясний затискач

Навушник

Табл. 3: Навушник

Каталоговий номер	Опис
PMLN7188_	Навушник лише для прийому з прозорою трубкою, ATEX 3,5 мм

Аксесуари Nexus

Табл. 4: Аксесуари Nexus

Каталоговий номер	Опис
PMLN6087_	Стандартна гарнітура Peltor із наголовним кріпленням
PMLN6089_	Тактична гарнітура Peltor із кріпленням на шолом
PMLN6090_	Тактична гарнітура Peltor із наголовним кріпленням
PMLN6092_	Стандартна гарнітура Peltor із кріпленням на шолом

Каталоговий номер	Опис
PMLN6333_	Гарнітура з подвійними чашками для підвищеного шумозахисту Peltor із кріпленням на шолом

 **ПРИМІТКА:** У разі використання інших аксесуарів Nexus або навушників із цим виносним мікрофоном із динаміком відповідність вимогам ATEX / IECEx анулюється. Використовуйте лише змінні деталі, навушники й аксесуари Nexus, наведені в таблицях. У налаштуваннях радіостанції виберіть **3,5 мм** або **аксесуар Nexus**, залежно від того, що підключено до виносного мікрофона з динаміком із функцією активного шумозаглушення.

Пріоритет маршрутизації аудіо

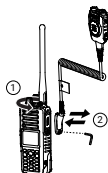
Табл. 5: Пріоритет маршрутизації аудіо

Конфігурація	Маршрутизація передавання (Tx)	Маршрутизація прийому (Rx)
Лише виносний мікрофон із динаміком	Виносний мікрофон із динаміком	Виносний мікрофон із динаміком
Виносний мікрофон із динаміком + аксесуари Nexus	Аксесуари Nexus	Аксесуари Nexus
Виносний мікрофон із динаміком + аксесуари Nexus + роз'єм 3,5 мм (лише прийом)	Аксесуари Nexus	Аксесуари Nexus
Виносний мікрофон із динаміком + роз'єм 3,5 мм (лише прийом)	Виносний мікрофон із динаміком	Роз'єм 3,5 мм (лише прийом)

Експлуатація виносного мікрофона з динаміком

Під'єднання й від'єднання виносного мікрофона з динаміком

- ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Цю процедуру необхідно виконати перед входом у небезпечне середовище.
- 💡 ВАЖЛИВО:** Вимкніть радіостанцію, перш ніж підключати виносний мікрофон із динаміком. У разі підключення виносного мікрофона з динаміком до радіостанції динамік і мікрофон радіостанції вимикаються, але її функція РТТ залишається ввімкненою (див. налаштування CPS для інших конфігурацій).



1. Вимкніть радіостанцію.
2. Щоб приєднати виносний мікрофон із динаміком до радіостанції або від'єднати його від неї, затягніть або послабте гвинт шестигранним ключем (3 мм).

Прийом із виносним мікрофоном із динаміком

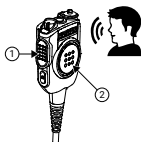
Щоб знайти докладнішу інформацію, див. [Пріоритет маршрутизації аудіо на стор. 4](#).

Рис. 2: Прийом із виносним мікрофоном із динаміком



Передавання з виносним мікрофоном із динаміком

Рис. 3: Передавання з виносним мікрофоном із динаміком



1. Натисніть і утримуйте кнопку **РТТ** (тангента).



ПРИМІТКА: Мікрофон і кнопка **РТТ** радіостанції не вимикаються в разі підключення виносного мікрофона з динаміком. По докладну інформацію про роботу мікрофона та кнопки **РТТ** зверніться до дилера або системного адміністратора.

2. Тримайте мікрофон біля рота, щоб вас було краще чути.

Рекомендовані налаштування радіостанції

Головне меню → Утиліти → Налаштування радіостанції.

Табл. 6: Налаштування радіостанції

Налаштування радіостанції	Рекомендовані налаштування
Симплексний режим	Увімкнено
Придушувач АФ	Увімкнено
Інтелектуальне аудіо	Увімкнено
Спотворення мікрофона	Увімкнено
Автоматичний контроль підсилення мікрофона	Увімкнено

Відкривання й закривання кришки аудіороз'єму

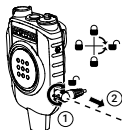
1. Натисніть і посуньте кришку вгору, щоб відкрити пилозахисну заглушку.
2. Натисніть і посуньте кришку вниз, щоб закрити пилозахисну заглушку.

Під'єднання до аудіороз'єму та від'єднання

Рис. 4: Під'єднання до аудіороз'єму

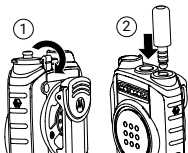


Рис. 5: Від'єднання від аудіороз'єму



Під'єднання до роз'єму Nexus

Рис. 6: Під'єднання до роз'єму Nexus



Вимкніть радіостанцію.

1. Вийміть пилозахисну заглушку.
2. Уставте аксесуар Nexus у роз'єм Nexus.



ПРИМІТКА: Коли роз'єм Nexus не використовується, накривайте його пилозахисною кришкою.

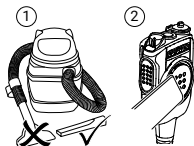
Рекомендовані способи носіння

У цьому розділі описано рекомендовані способи носіння виносного мікрофона з динаміком.



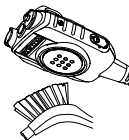
Процедура очищення





ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Не використовуйте розчинники для очищення виносного мікрофона з динаміком, оскільки більшість хімічних речовин можуть безповоротно пошкодити корпус і структуру поверхні виносного мікрофона з динаміком.
 - Не занурюйте виносний мікрофон із динаміком у мийний розчин.
 - Стежте за тим, щоб роз'єм не намокав.
 - Не допускайте потрапляння вологи в аудіороз'єм або роз'єм Nexus.
 - Коли до аудіороз'єму або роз'єму Nexus не під'єднано навушники, накривайте його пілозахисною заглушкою.
 - Якщо в аудіороз'єм або роз'єм Nexus потрапила рідина, потрясіть виносний мікрофон із динаміком, щоб видалити її.
1. За допомогою пилососа очистьте передню поверхню виносного мікрофона з динаміком. Не використовуйте пилосос потужністю понад 4 к. с./3 кВт. Використовуйте лише щільну насадку, щоб не закривати насадкою всю решітку динаміка й отвори мікрофона одночасно.
 2. Змішайте одну чайну ложку м'якого засобу для миття посуду з одним галоном (3,8 л) води, щоб отримати 0,5%-й розчин для очищення зовнішніх поверхонь виносного мікрофона з динаміком.
 3. Тонким шаром нанесіть розчин неметалевою щіткою з коротким м'яким ворсом, стежачи, щоб надлишок мийного засобу не потрапив усередину роз'ємів, елементів керування чи щілин. Ретельно промийте виносний мікрофон із динаміком прісною водою та витріть насухо м'якою тканиною без ворсу.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ворсинки не повинні потрапляти до отворів динаміка або роз'єму мікрофона – це може спричинити пошкодження та, як наслідок, скасування гарантії.

4. Тримавши виносний мікрофон із динаміком передньою поверхнею вниз, злегка кілька разів струсіть його, щоб видалити воду, яка могла потрапити в отвори динаміка або роз'єми мікрофона.

NOTES



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2026 Motorola Solutions, Inc. All Rights Reserved.